



**RADA
EURÓPSKEJ ÚNIE**

**V Bruseli, 1. decembra 2004 (02.12)
(OR. fr)**

14931/04

COMER 206

NÁVRH

od: Európska komisia

zo dňa: 1. december 2004

Vec: Návrh nariadenia Rady, ktorým sa predlžuje pozastavenie antidumpingového cla zavedeného rozhodnutím Komisie č. 2730/2000/ESUO na dovoz koksu z čierneho uhlia v kusoch s priemerom väčším ako 80 mm pôvodom z Čínskej ľudovej republiky

Delegáciám v prílohe zasielame návrh Komisie, ktorý Javierovi SOLANOVI, generálnemu tajomníkovi/vysokému splnomocnencovi, so sprievodným listom predložila Patricia BUGNOT, riaditeľka.

Príloha: KOM(2004) 765 v konečnom znení



KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV

Brusel, 29.11.2004
KOM(2004) 765 v konečnom znení

Návrh

NARIADENIE RADY

ktorým sa predlžuje pozastavenie antidumpingového cla zavedeného rozhodnutím Komisie č. 2730/2000/ESUO na dovoz koksu z čierneho uhlia v kusoch s priemerom väčším ako 80 mm pôvodom z Čínskej ľudovej republiky

(predložená Komisiou)

ODÔVODNENIE

1. V decembri 2000 sa zaviedlo antidumpingové clo vo výške 32,6 € na tonu na dovoz koksu z čierneho uhlia v kusoch s priemerom väčším ako 80 mm (ďalej len „koks 80+“) pôvodom z Čínskej ľudovej republiky (ďalej len „ČLR“).
2. Po vyšetrowaní začatom v decembri 2002, podľa článku 11 ods. 3 základného nariadenia, ktoré bolo zamerané na rozšírenie platných antidumpingových opatrení, sa Rada v máji 2004 rozhodla ukončiť predbežné preskúmanie opatrení a Komisia sa rozhodla pozastaviť antidumpingové clo na obdobie deviatich mesiacov podľa situácie na trhu, ktorá bude v tom čase prevládať.
3. Komisia monitoruje situáciu na trhu príslušného produktu od pozastavenia cla. Vyšetrowanie ukázalo, že napriek tomu, že Spoločenstvo zvýšilo výrobu a predaj na trhu Spoločenstva, čínske uhlie nebolo dostupné v dostatočnom množstve tak, aby uspokojilo dopyt užívateľov priemyselného odvetvia na výrobu minerálnej vlny a v zlievárňach. Okrem toho cena koksu 80+ značne vzrástla a priemyselné odvetvia Spoločenstva čiastočne prekonali dôsledky dumpingu spôsobujúceho ujmu. Na základe výsledkov monitorovania sa pokladá za nepravdepodobné, že ujma spôsobená priemyselným odvetviam Spoločenstva dovozom koksu 80+ z ČLR by ďalej pokračovala tak, ako je tomu za súčasných okolností. Na základe uvedeného sa uvažuje tak, že pozastavenie antidumpingového cla je stále opodstatnené dočasné opatrenie.
4. Navrhuje sa, aby bolo pozastavené konečné antidumpingové clo na dovoz koksu z čierneho uhlia s priemerom väčším ako 80 mm na ďalšie obdobie v trvaní jedného roka až do 15. decembra roku 2005. V tento deň vyprší platnosť antidumpingového cla, pokiaľ nebude pred dobou uplynutia vznesená požiadavka na preskúmanie pred uplynutím platnosti, obsahujúca dostatočný dôkaz o tom, že uplynutie platnosti opatrení by pravdepodobne viedlo k pokračovaniu alebo opätovnému výskytu dumpingu alebo ujmy.

Z tohto dôvodu sa navrhuje, aby Rada prijala priložený návrh nariadenia, ktoré by malo byť uverejnené v Úradnom vestníku Európskej únie najneskôr do 18. decembra roku 2004.

NARIADENIE RADY

ktorým sa predlžuje pozastavenie antidumpingového cla zavedeného rozhodnutím Komisie č. 2730/2000/ESUO na dovoz koksu z čierneho uhlia v kusoch s priemerom väčším ako 80 mm pôvodom z Čínskej ľudovej republiky

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 384/96 z 22. decembra 1995 o ochrane pred dumpingovými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskeho spoločenstva¹ (ďalej len „základné nariadenie“), najmä na jeho článok 14 ods. 4,

so zreteľom na návrh predložený Komisiou po konzultácii Poradným výborom,

keďže:

A. POSTUP

- (1) Komisia svojím rozhodnutím 2730/2000/ESUO⁽²⁾ zaviedla konečné antidumpingové clo vo výške 32,6 € na tonu na dovoz koksu z čierneho uhlia v kusoch s priemerom väčším ako 80 mm (ďalej len „koks 80+“) pôvodom z Čínskej ľudovej republiky (ďalej len „ČLR“), ktoré spadajú pod kód KN ex 2704 00 19 (kód TARIC 2704 00 19 10).
- (2) Komisia svojím rozhodnutím 2004/264/ES⁽³⁾ (ďalej len „rozhodnutie“) pozastavila konečné antidumpingové clo na obdobie deviatich mesiacov, s účinnosťou od 20. marca roku 2004.

¹ Ú. v. ES L 56, 6.3.1996, s. 1, nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 461/2004 (Ú. v. EÚ L 77, 13.3.2004 s. 12).

² Ú. v. ES L 316, 15.12.2000, s. 30.

³ Ú. v. EÚ L 81, 19.03.2004, s. 89.

B. DÔVODY NA PREDĽŽENIE POZASTAVENIA

- (3) Článok 14 ods. 4 základného nariadenia ustanovuje možnosť pozastaviť antidumpingové opatrenia v záujme Spoločenstva z dôvodu, že podmienky na trhu sa zmenili v tom rozsahu, že v dôsledku takéhoto pozastavenia by opätovný výskyt ujmy bol nepravdepodobný. Antidumpingové opatrenia môžu byť nariadením Komisie pozastavené až na obdobie deviatich mesiacov. Článok 14 ods. 4 základného nariadenia ďalej stanovuje, že pozastavenie môže byť predĺžené na dlhšie obdobie, ktoré neprekročí jeden rok, ak o tom rozhodne Rada na návrh Komisie.
- (4) Po rozhodnutí o pozastavení konečného antidumpingového cla rozhodnutím v súlade s odôvodnením č. 15 rozhodnutia, Komisia naďalej monitorovala situáciu na trhu s koksom 80+. Všetkým zúčastneným stranám bol okrem analýzy dovozu z ČLR poslaný dotazník, v ktorom bolo potrebné doplniť údaje o výrobe, predaji, objemoch a cenách na trhu Spoločenstva a rentability za rok 2003 a prvých šesť mesiacov roku 2004.
- (5) Komisia dostala odpoveď od navrhovateľa aj od užívateľských odvetví priemyslu. Štyria výrobcovia Spoločenstva spolupracovali: traja z EÚ-15 (navrhovateľský priemysel) a jeden z Poľska. Rovnako spolupracovalo aj dvanásť spoločností z priemyslu na výrobu minerálnej vlny aj zo zlievárenského priemyslu.

Dovoz z ČLR

- (6) Pokiaľ ide o objem dovozu z ČLR do Spoločenstva, zistilo sa, že počas prvých šiestich mesiacov roku 2004 poklesol objem dovozu výrobkov v porovnaní s rovnakým časovým obdobím v roku 2003 o 4 %. Avšak na základe skúsenosti z predchádzajúcich rokov sa zdá, že obvykle je dovoz vyšší v druhej polovici roka. V skutočnosti, ak v tomto prípade porovnáme objem dovozu medzi januárom a júnom roku 2004 a poslednými šiestimi mesiacmi roku 2003, ukazuje sa pokles o 11%.
- (7) Pokiaľ ide o ceny, priemerná cena koksu 80+ počas prvých šiestich mesiacov v roku 2004 vzrástla v porovnaní s priemernými cenami v roku 2003 o 107 %. V 2003 bola jednotková cena v priemere 124 € na tonu a počas prvých šiestich mesiacov v roku 2004 dosiahla 256 €. Počas prvých piatich mesiacov roku 2004 bol zaznamenaný mierny nárast zo 110 € na 140 € a v júni ceny narástli na 403 €.

Dovoz z ďalších krajín

- (8) V pôvodnom vyšetrovaní hlavnými konkurentmi ČLR boli Poľsko a Česká republika. Podľa Eurostatu predstavoval celkový dovoz z týchto krajín 924 602 ton v porovnaní s 318 005 tonami z ČLR v roku 2003. Tieto krajiny sú teraz súčasťou priemyselného odvetvia Spoločenstva a ich údaje boli zohľadnené.

Situácia, v ktorej sa nachádzajú výrobcovia Spoločenstva

- (9) Produkcia výrobcov Spoločenstva (EÚ-15) vzrástla zo 442 397 ton v roku 2003 na odhadovaných 543 920 ton v roku 2004, t. j. o 23 %. V tom istom čase vzrástol objem predaja o 35 % a ceny o 8 %. Zdá sa, že priemysel Spoločenstva sa začal relatívne dobre zotavovať zo stavu spôsobeného ujmou, keďže v roku 2003 bol priemerný zisk 8,5 % a koncom júna roku 2004 bol 12,4 %.
- (10) Pokiaľ ide o nové členské štáty EÚ, produkcia koksu z čierneho uhlia s priemerom viac ako 80 mm sa sústreďuje najmä v Poľsku a v Českej republike. V tomto procese spolupracoval jeden z poľských výrobcov. Výroba v EÚ-25 medzi spolupracujúcimi spoločnosťami vzrástla od roku 2003 do roku 2004 zvýšila o 30 %. V tom istom čase

vzrástol objem predaja o 39 % a predajné ceny o 12 %. Priemerný zisk výrobcov EÚ-25 v roku 2003 predstavoval 13 % a v roku 2004 19,1 %.

Situácia v užívateľských odvetviach priemyslu (priemysel na výrobu minerálnej vlny a zlievárenský priemysel)

- (11) Ceny koksu 80+, ktorý užívateľské odvetvia priemyslu dovážajú z ČĽR, vzrástli z 143 € na tonu v roku 2003 na 255 € na tonu v roku 2004 (apríl-jún), t. j. o 78 %. Objem čínskeho koksu 80+, ktorí užívatelia nakúpili, poklesol z 158 730 ton v 2003 na odhadovaný objem 65 114 ton v roku 2004, t. j. o 59 %.
- (12) Užívatelia tvrdia, že zásoba koksu 80+ nespĺňa dopyt na trhu Spoločenstva napriek tomu, že priemyselné odvetvie Spoločenstva značne zvýšilo produkciu a predaj. Okrem toho argumentujú, že čínsky koks 80+ nie je dostupný v dostatočných množstvách a ak áno, len za veľmi vysoké ceny.

C. ZÁVER

- (13) Z uvedeného vyplýva, že trh sa nachádza v rovnakej situácii, ako keď boli opatrenia pozastavené. V skutočnosti vzhľadom na dočasnú zmenu trhových podmienok a najmä vzhľadom na vysokú úroveň cien spomínaného produktu, ktorá je vysoko nad hladinou ujmy zistenej v pôvodnom vyšetrení, spolu s nedostatkom zásob koksom 80+, sa uvažuje tak, aby ujma, ktorá bola spôsobená priemyslu Spoločenstva dovozom koksu 80+ z ČĽR, za súčasných okolností nepokračovala a aby predĺženie pozastavenia by bolo v záujme Spoločenstva. V dôsledku toho sú naďalej spĺňané podmienky na pozastavenie antidumpingových nariadení.
- (14) Na základe uvedených skutočností, sa navrhuje, aby bolo antidumpinové clo na dovoz koksu z čierneho uhlia v kusoch s priemerom väčším ako 80 mm naďalej pozastavené na obdobie jedného roka, na základe článku 14 ods. 4 základného nariadenia.
- (15) Je potrebné poznamenať, že keď uplynie lehota tohto predĺženého pozastavenia, vyprší platnosť antidumpingového cla, pokiaľ nebude podaná žiadosť na preskúmanie pred uplynutím platnosti.
- (16) Všetky zúčastnené strany boli informované o podstatných skutočnostiach a úvahách, ktoré viedli k tomuto záveru. Keďže trh s uhlím sa veľmi rýchlo mení, požiadalo priemyselné odvetvie Spoločenstva, aby pozastavenie antidumpingového cla bolo predĺžené na 9 mesiacov. Z tohto hľadiska sa uvažovalo tak, že skrátené obdobie je v súčasnom kontexte nevhodné, keďže podľa článku 14 ods. 4 základného nariadenia, môžu byť opatrenia kedykoľvek znovuzavedené a po konzultácii, pokiaľ už nie je uplatniteľný dôvod na pozastavenie.
- (17) Počas obdobia pozastavenia bude Komisia naďalej monitorovať rozvoj dovozu koksu 80+ do Spoločenstva,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Pozastavenie konečného antidumpingového cla, ktoré Komisia zaviedla rozhodnutím 2730/2000/ESUO sa týmto predlžuje do 15. decembra roku 2005.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť nasledujúcim dňom po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej Únie.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli

*Za Radu
predseda*